

This homework has two parts and is due on Wednesday, 4/17 (15 points).

Part 1 (7.5 points). Visit any **two** of the free machine translators listed below and turn in a two three paragraph, typed analysis. Specifically, compare the performance of the two systems, and document where the translators had trouble, if any. This means supporting your claims with specific examples that are worked into the text and attempting to explain why the system had the trouble that it did (e.g., Was there something special about the input? Does the translator seem to have a built-in strategy for dealing with some types of input?). Once you have compared the two systems, raise and answer **one** question of your own.

- If you are a native or near-native speaker of a language other than English, you have the option of translating to or from that language.
- If you only know English, find a paragraph of foreign text and translate it into English.
- Your paragraph should be a good-sized chunk of text, but it can be anything that you find interesting that you're willing to share with the class. The web is a good source of foreign language materials (e.g., on-line magazines and newspapers), but you can also use foreign language textbooks and novels.
- Give the exact same input to both translators.

If you have a different free MT system that you'd like to use, just be sure to document the address on your homework.

Free Machine Translators

- <http://www.altavista.com/> (You'll have to choose "translate" under tools.)
- <http://www.freetranslation.com/>
- http://www.worldlingo.com/products_services/worldlingo_translator.html
- <http://www.rustran.com/> (This one only does Russian.)
- <http://www.translation.net/instrans.html>
- <http://www.translate.ru>

LING/PSYCH 371

Homework #2

Part 2 (7.5 points). Visit just **one** of the following sites and see what you can do with the goal of trying to stump the program.

- Stumping a speech synthesizer involves finding input that it cannot say correctly.
- Stumping ELIZA involves eliciting a response that tells you that she cannot be human.

Write up one to two typed paragraphs describing what happened and whether or not you succeeded. If you have a different speech synthesis or ELIZA site that you'd like to use, just be sure to document the address on your homework.

Speech synthesis sites:

- <http://www.bell-labs.com/project/tts/voices.html>
- <http://www.lhsl.com/realspeak/demo/>

ELIZA sites:

- <http://www.manifestation.com/neurotoys/eliza.php3>
- <http://www.strout.net/info/science/ai/brian/>